

Наблюдая КА, лингвист обнаруживает правила функционирования языка, устанавливает его единицы и зависимости между ними.  
Также и ср. определения Миньяр-Белоручев в «Теория и методы перевода» М.,1996  
Опирается: на понятие деятельности (РД), цель, мотив. С.18

### **Тексты для перевода и их классификация.**

В целом можно выделить вместе с А.В. Федоровым (Основы общей ТП ) на основе стилистических критериев (т.е. роли и функции средств – терминов, ФЕ-лексико-синтаксической и стилистических систем) следующие группы текстов :

1. художественные
2. публицистические
3. газетно-информационные, документальные, деловые, специально-научные

В.С. Виноградов (Введение в переводоведение, с.15-17) на основе критерия функции языка и стиля языка и речи выделяет 6 основных функционально-стилистических типов текстов:

1. Разговорные (разговорно - бытовые, разговорно-деловые) выполняют функцию общения, реализуются в устной диалогической форме
2. Официально-деловые (государственные, дипломатические, политические, коммерческие, юридические.) Основная функция сообщения и регулирования\регламентация, существуют в письменной форме.
3. Общественно-информативные (содержат различную информацию СМИ, Функция информирования и воздействия вплоть до манипуляции сознанием. Устная и письменная форма).
4. Научные тексты (очень многообразны : тексты специальные, научно-популярные, последовательное, логичное, доказательное изложение объективного научного знания. Реализуются в письменной и устной формах).
5. Художественные тексты (худ. Лит-ры, литературная критика, публицистика. Функции – воздействия и эстетическая, происходит художественно-эстетическое познание мира, используются все единицы и стили литературного языка).